



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO  
ISTITUTO COMPRENSIVO VIA VOLSINIO

Via Volsinio 23/25 – 00199 ROMA ☎fax 06 8546344/86321078

Codice fiscale: 97714780588

E-mail: [rmic8d900r@istruzione.it](mailto:rmic8d900r@istruzione.it) Posta elettronica certificata: [rmic8d900r@pec.istruzione.it](mailto:rmic8d900r@pec.istruzione.it)

Sito web: [www.istitutoviavolsinio.it](http://www.istitutoviavolsinio.it)

# ISTITUTO COMPRENSIVO VIA VOLSINIO



**Kindergarten**

**Primary and Secondary school**

**PiuCulture**



<p align="center"><u>SE HAI PROBLEMI AMMINISTRATIVI PUOI RIVOLGERTI ALLA:</u></p>	<p align="center"><u>FOR PROBLEMS YOU CAN CONTACT:</u></p>
<p align="center"><b>SEGRETERIA</b></p>	<p align="center"><b>ADMISTRATIVE OFFICE</b></p>
<p align="center">Via Volsinio, 25 – 00199 Roma</p> <p align="center">Tel./FAX: 06 8546344 /86321078</p> <p align="center">E-mail: <a href="mailto:rmic8d9oor@istruzione.it">rmic8d9oor@istruzione.it</a>            PEC: <a href="mailto:rmic8d9oor@pec.istruzione.it">rmic8d9oor@pec.istruzione.it</a></p> <p align="center">E' aperta al pubblico:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● LUNEDI' - VENERDI' 8,30 – 10,00</li> <li>● MERCOLEDI' E GIOVEDI' 15,00- 16,00</li> </ul> <p align="center">Per gravi motivi, i genitori possono chiedere un appuntamento fuori da questo orario, o telefonando al numero 06 8546344 o inviando una mail all'indirizzo <a href="mailto:icviavolsinio@gmail.com">icviavolsinio@gmail.com</a>.</p>	<p align="center">Via Volsinio, 25 – 00199 Roma</p> <p align="center">Tel./FAX: 06 8546344 /86321078</p> <p align="center">E-mail: <a href="mailto:rmic8d9oor@istruzione.it">rmic8d9oor@istruzione.it</a>            PEC: <a href="mailto:rmic8d9oor@pec.istruzione.it">rmic8d9oor@pec.istruzione.it</a></p> <p align="center">Open to the public:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● MONDAY - FRIDAY 8,30 am – 10,00 am</li> <li>● WEDNESDAY AND THURSDAY 3 pm - 4 pm</li> </ul> <p align="center">Only for serious problems, parents can arrange an appointment out of the scheduled hours by calling the telephone number 06 8546344 or sending an email to <a href="mailto:icviavolsinio@gmail.com">icviavolsinio@gmail.com</a>.</p>

<p align="center"><b>ISCRIZIONI</b></p>	<p align="center"><b>ADMISSION</b></p>
<p>Per iscrivere gli alunni alla prima classe della scuola primaria e alla prima classe della scuola secondaria di 1 grado, si deve accedere al sito <a href="http://www.iscrizioni.istruzione.it">www.iscrizioni.istruzione.it</a> dove ci si registra inserendo i dati richiesti; viene poi assegnata una password, con la quale si procede all'iscrizione.</p> <p>L'iscrizione si fa <b>solo on line</b> nei periodi indicati dal Ministero ogni anno, in genere dal 15 gennaio al 15 febbraio.</p> <p>Per giustificati motivi si possono iscrivere gli alunni anche quando l'anno scolastico è già cominciato.</p> <p>Possono iscrivere i figli/e a scuola anche i genitori che non sono in regola col permesso di soggiorno, perché tutti i ragazzi hanno diritto di andare a scuola.</p>	<p>To apply for admission to the first year of primary school and secondary school, parents must register on the site <a href="http://www.iscrizioni.istruzione.it">www.iscrizioni.istruzione.it</a>, and obtain a password to proceed with the online admission.</p> <p>You can only apply <b>on line</b> in the periods recommended by the Ministry of Education. It is usually from 15 January to 15 February.</p> <p>For serious reasons students can apply for admission when the school year has already started.</p> <p>Families that don't still have a valid residence permit, can apply for their children admission as well, since by law all the children have the right to study.</p>

<b>ASSEGNAZIONE NELLE CLASSI DEGLI ALUNNI CHE NON CONOSCONO L'ITALIANO</b>	<b>PLACEMENT IN CLASSES OF NON- ITALIAN SPEAKING FOREIGN STUDENTS</b>
<p>Gli <b>alunni stranieri</b> che non conoscono o che conoscono poco l'italiano, in genere, sono inseriti nella classe corrispondente all'età, tenendo conto anche della classe frequentata nella scuola del paese di provenienza, a prescindere dal livello di conoscenza dell'italiano. Si prevedono eventuali corsi di italiano per alunni stranieri.</p> <p>In particolari e motivate circostanze la scuola può decidere di inserire gli alunni in una classe inferiore, parlandone con la famiglia.</p> <p>La distribuzione degli alunni nelle classi, viene fatta dalla scuola in modo equilibrato, tenendo conto del numero degli alunni e della gravosità delle classi.</p> <p>Le stesse regole valgono anche per le iscrizioni in corso d'anno.</p> <p>Per inserire gli alunni stranieri nella classe e per insegnare loro la nuova lingua gli insegnanti organizzano lezioni individuali o di gruppo e, se possibile, attività di insegnamento specifiche dell'italiano orale e scritto.</p> <p>Sono presenti insegnanti volontari specialisti che tengono laboratori per l'insegnamento dell'italiano all'interno della scuola.</p>	<p>Foreign students that don't know Italian or don't speak it fluently, are generally placed in classes according to their age, keeping into account the grade previously attended in the country of origin, regardless of the level of knowledge of the Italian language. Italian language classes will be provided to support them.</p> <p>For specific and justified reasons the school may decide to place students in lower classes, sharing the decision with the family.</p> <p>The distribution of the students in the classes will be done in a balanced way, keeping into account the number of pupils and the type of class.</p> <p>The same rules are applied to the admissions during the school year.</p> <p>To include foreign students in the class and to teach them the new language, teachers will organize individual lessons, group lessons and, whenever it's possible, specific oral and written Italian learning activities.</p> <p>Voluntary teachers, experts in teaching Italian as a foreign language, hold workshops at our school.</p>

<b>CALENDARIO SCOLASTICO</b>	<b>SCHOOL CALENDAR</b>
<p>L'anno scolastico è di circa 9 mesi, comincia il 15 settembre e finisce l'8 giugno ed è suddiviso in 2 quadrimestri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● da settembre a gennaio;</li> <li>● da febbraio a giugno.</li> </ul> <p>Ci sono due periodi di vacanza: per le festività natalizie, in genere dal 23 dicembre al 6 gennaio e per una settimana circa in corrispondenza della Pasqua.</p> <p>La scuola è comunque chiusa nei giorni delle festività nazionali: 1 novembre festa di Ognissanti; 8 dicembre festa dell'Immacolata Concezione; 25 dicembre S. Natale; 26 dicembre S. Stefano; 1 gennaio Capodanno; 6 gennaio Epifania; 25 aprile festa della Liberazione; 1</p>	<p>The school year lasts about 9 months. It starts on 15th September and ends on 8th June and it is divided in four months long school terms:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● September to January;</li> <li>● February to June.</li> </ul> <p>There are two main periods of school holidays: Christmas festivity, usually from 23th December to 6 January and one week of holiday for the Easter festivity.</p> <p>The school is closed for the following National Festivities: 1th November All saints Day; 8<sup>th</sup> December Feast of the Immaculate Conception; 25<sup>th</sup> December Christmas Day; 26<sup>th</sup> December Saint Stephen Day; 1<sup>st</sup> January New Year's Day; 6<sup>th</sup> January</p>

<p>maggio festa del lavoro e 2 giugno festa della Repubblica.</p> <p>Il CONSIGLIO DI ISTITUTO della scuola può decidere alcuni giorni di recupero o di sospensione delle lezioni.</p>	<p>Epiphany; 25<sup>th</sup> April Liberation's Day, 1<sup>st</sup> May Worker's Day, 2<sup>nd</sup> June Republic's Day</p> <p>The school BOARD can decide to suspend or to add some school days during the year</p>
---	---

ORARIO DI FUNZIONAMENTO	WEEKDAY TIMETABLE
<p style="text-align: center;"><b>G. MAZZINI:</b></p> <p><b>sezioni A-B-C</b> dal lunedì al venerdì dalle 8.20 alle 16.20 (<b>tempo pieno di 40 ore</b>)</p> <p><b>sezioni D-E</b> dal lunedì al venerdì dalle 8.20 alle 13.20 (<b>tempo lungo di 28 ore</b>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• il martedì: la <b>sezione D</b> esce alle 16,20</li> <li>• il mercoledì: la <b>sezione E</b> esce alle 16,20.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>S. MARIA GORETTI:</b></p> <p><b>sezioni A-B</b> dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 16.30 (<b>tempo pieno di 40 ore</b>)</p> <p><b>sezione C</b> martedì e giovedì dalle 8.30 alle 16.30 (<b>tempo lungo di 31 ore</b>)</p> <p><b>ESOPO:</b></p> <p><b>Tutte le sezioni:</b> dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 14.00.</p>	<p style="text-align: center;"><b>G. MAZZINI:</b></p> <p><b>Sections A-B-C</b> from Monday to Friday 8:20 am to 4.:20 pm (<b>full time 40hrs</b>)</p> <p><b>Sections D-E</b> from Monday to Friday 8:20 am to 13:20 pm (<b>long time 28hrs</b>)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• On Tuesday <b>section D</b> finishes at 4:20 pm</li> <li>• On Wednesday <b>section E</b> finishes at 4:20 pm</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>S. MARIA GORETTI:</b></p> <p><b>Sections A-B</b> from Monday to Friday from 8.30 am to 4:30 pm (<b>full time 40hrs</b>)</p> <p><b>Section C</b> Tuesday and Thursday from 8.30 am to 4,30 pm (long time 31hrs)</p> <p><b>ESOPO:</b></p> <p><b>All sections:</b> From Monday to Friday from 8.00 am to 2.00 pm.</p>

MENSA SCOLASTICA	SCHOOL CANTEEN
<p><b>SCUOLA PRIMARIA:</b> la mensa funziona quando ci sono le lezioni al pomeriggio.</p> <p>Il servizio è a pagamento e ogni tre mesi va versato il contributo sul conto corrente dell'istituto nel caso della Mazzini e al Municipio II nel caso della S.M Goretta.</p> <p><b>SCUOLA SECONDARIA:</b> su richiesta delle famiglie, con pagamento alla scuola, possono usufruire della mensa anche gli alunni della secondaria Esopo tutti i giorni dalle ore 14.00 alle ore 14.30.</p> <p>CONTO CORRENTE POSTALE n. 1009243476 intestato a ISTITUTO COMPRENSIVO VIA VOLSINIO</p> <p>Via VOLSINIO n. 23 – 00199 Roma; IBAN: IT-16-J-07601-03200- 001009243476 (indicare la causale del versamento, la classe e la scuola di appartenenza).</p> <p>Per la <b>SCUOLA PRIMARIA</b> si può richiedere di essere esonerati dal pagamento, esibendo la necessaria documentazione sui redditi percepiti (ISEE) all'UFFICIO REFEZIONE del II Municipio in via Tripoli, 136.</p>	<p><b>PRIMARY SCHOOL:</b> the school canteen is offered when lessons are given in the afternoon.</p> <p>The canteen service is available upon payment and every 3 months parents must pay a fee to the Esopo school current account or Mazzini school or, the II Municipio or S.M. Goretta school</p> <p><b>SECONDARY SCHOOL:</b> On families request and under payment to the School, students, attending Esopo secondary school, can use the canteen service every day from 2.00 pm to 2.30 pm.</p> <p>POST OFFICE ACCOUNT n. 1009243476 payable to ISTITUTO COMPRENSIVO VIA VOLSINIO</p> <p>Via VOLSINIO n. 23 – 00199 Roma; IBAN: IT-16-J-07601-03200- 001009243476 (specify reasons of payment – school canteen- name of the school and class).</p> <p>For <b>PRIMARY SCHOOL</b> it is possible to apply for the exemption from payments, showing documents on the income received (ISEE) to Office School Lunch II Municipio in Via Tripoli, 136.</p>
<p>Per la <b>SCUOLA PRIMARIA</b> si può chiedere una dieta differenziata per motivi di salute (presentando un certificato medico), o per consuetudini religiose o etniche rivolgendosi allo stesso UFFICIO REFEZIONE del II Municipio.</p> <p>Per la <b>SCUOLA SECONDARIA</b>, per diete differenziate va fatta richiesta alla scuola esibendo, se per motivi di salute, il necessario certificato.</p>	<p>For <b>PRIMARY SCHOOL</b> it is possible to apply for a different diet for health reasons (on production of medical prescription), or religious and cultural customs applying to Office School lunch II Hall, Via Tripoli, 136.</p> <p>For <b>SECONDARY SCHOOL</b>, different diets can be applied if medical prescription is presented to the school.</p>

PRESCUOLA E POSTSCUOLA	AFTERSCHOOL AND PRESCHOOL
<p>Se un numero sufficiente di alunni lo richiede, viene attivato un <b>servizio a pagamento</b> di:</p> <p><b>PRESCUOLA</b> dalle 7,30 alle 8,20 e di <b>POSTCUOLA</b> dalle 16,20 alle 17,30.</p> <p>Per informazioni rivolgersi alla segreteria.</p>	<p>Preschool and afterschool are offered when required by an adequate number of students upon payment of a fee:</p> <p><b>PRESCHOOL</b> 7.30 am - 8.20 am <b>AFTERSCHOOL</b> 4.20 pm - 5.30 pm.</p> <p>For further information apply the school administration office.</p>

<b>ASSENZE</b>	<b>ABSENCES</b>
<p>Ogni assenza anche di un solo giorno dalle lezioni va giustificata dai genitori per iscritto, usando gli appositi moduli.</p> <p>Per le assenze per malattia superiori a 5 giorni, l'alunno deve portare il certificato medico.</p> <p>Per assenze, oltre i 5 giorni, non dovute a malattia ma a motivi familiari (es. viaggi, settimane bianche), i genitori possono comunicarle preventivamente alla scuola e l'alunno viene riammesso senza certificazione medica.</p> <p>Nella <b>SCUOLA PRIMARIA</b>, i genitori possono chiedere per motivi seri, per un massimo di 5 volte in un anno, di far uscire l'alunno all'ora della mensa o alle 15, firmando l'apposito registro di plesso.</p> <p>Nella <b>SCUOLA SECONDARIA</b> i genitori, per motivi seri, possono chiedere di lasciar uscire l'alunno/a fuori dall'orario previsto, firmando il registro di classe.</p>	<p>Every absence, even of one day, must be justified by parents on the specific booklet provided by the school for the absences.</p> <p>For health reasons absences longer than 5 days students must hand a medical certificate to be readmitted to school lessons.</p> <p>For absences, longer than 5 days, due to family reasons (ex. Trips, holidays), parents must inform the school in advance. This allows student to be admitted to school without medical certificate.</p> <p>In <b>PRIMARY SCHOOL</b>, parents can ask for permission to pick children up before the canteen service, at 3.00 pm, only 5 times a year, for serious reasons and by signing the class register.</p> <p>In <b>SECONDARY SCHOOL</b>, parents can pick their children up out of the scheduled time, only for serious problems and signing the class register.</p>

<b>ASSICURAZIONE</b>	<b>INSURANCE</b>
<p>Ogni alunno è assicurato contro gli infortuni ed è coperto da due tipi di polizze assicurative:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) assicurazione della Regione Lazio a copertura degli infortuni invalidanti;</li> <li>2) assicurazione integrativa a copertura degli infortuni lievi.</li> </ol> <p>Entro il termine di tre giorni dall'infortunio, il personale scolastico trasmette alla Direzione una relazione dettagliata per attivare la procedura assicurativa.</p> <p>Per l'assicurazione integrativa si deve versare un contributo di circa 5 euro.</p> <p>Per gravi malori o infortuni, la scuola avvisa telefonicamente i genitori che, all'inizio dell'anno, devono lasciare in segreteria il loro recapito.</p>	<p>Students must be covered by two kinds of insurance policies:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Insurance of Lazio Region against disabling accidents;</li> <li>2) Additional insurance policy for less serious accidents.</li> </ol> <p>Within 3 days time from the accident, the school staff sends the headmaster office a detailed report to open the insurance procedure.</p> <p>For the additional insurance a fee of 5 Euros must be paid.</p> <p>For serious illnesses or accidents, parents are promptly informed on the telephone number given at the beginning of the school year to the administrative office.</p>

<p align="center"><b>INSEGNAMENTO RELIGIONE CATTOLICA</b></p>	<p align="center"><b>CATHOLIC RELIGION LESSONS</b></p>
<p>Nella <b>SCUOLA PRIMARIA</b> sono previste 2 ore a settimana di insegnamento della religione cattolica, mentre nella <b>SCUOLA SECONDARIA</b> è prevista solo un'ora.</p> <p>I genitori possono esonerare i figli da questo insegnamento al momento dell'iscrizione.</p> <p>Gli esonerati svolgono attività didattiche alternative sui temi etici, sociali o ambientali. Ovvero per la secondaria è previsto lo studio assistito.</p>	<p>In <b>PRIMARY SCHOOL</b> Catholic Religion classes are provided for 2 lessons a week. In <b>SECONDARY SCHOOL</b> it is provided 1 lesson.</p> <p>Parents who do not wish their children to attend religion classes must request it when they apply for admission.</p> <p>The excused students attend didactic alternative lessons on ethics, social and environmental topics.</p>

<p align="center"><b>RAPPORTI FRA SCUOLA E FAMIGLIA</b></p>	<p align="center"><b>SCHOOL - FAMILY RELATIONS</b></p>
<p>L'educazione e l'apprendimento dell'alunno richiedono la collaborazione fra genitori, insegnanti e studenti, che, pur nei diversi ruoli, sono corresponsabili del progetto educativo. A tal fine i genitori sottoscrivono ad inizio d'anno il Patto Educativo di Corresponsabilità.</p> <p>Periodicamente gli insegnanti incontrano i genitori per parlare con loro del programma della classe, dei progressi e delle difficoltà degli alunni/e e del loro rendimento.</p> <p>Questi momenti di incontro sono molto importanti perché l'azione della scuola non può avere successo senza la collaborazione della famiglia.</p> <p>All'inizio dell'anno viene comunicato ai genitori il calendario dei giorni in cui ogni insegnante incontra le famiglie ed i giorni in cui tutti gli insegnanti della classe incontrano i genitori (visibile anche sul sito della scuola). Per la Scuola Secondaria il colloquio deve essere concordato con il docente tramite il quaderno delle comunicazioni.</p> <p>I genitori che non possono incontrare gli insegnanti nei giorni prefissati, per validi motivi, possono chiedere un appuntamento attraverso il quaderno delle comunicazioni, di cui ogni alunno deve essere provvisto.</p>	<p>Students learning and education processes require the constant collaboration between school, teachers and families that are, even if at different levels, all responsible for the educational project. In order to reach this aim Parents sign an Educative Agreement of Joint Responsibility.</p> <p>Teachers meet parents periodically to discuss the class programs progresses and difficulties.</p> <p>These meetings are very important since the school action is not effective without the collaboration of the families.</p> <p>At the beginning of the year, parents are informed of the scheduled day in which every teacher meets the parents (The timetable is on the site). For secondary school the meeting has to be agreed with the teacher by mean of the school-family communication book.</p> <p>Parents that for serious problems are unable to meet teachers during the scheduled days, can apply for a different date by mean of the booklet of communication the student must carry with him/her at all times.</p>

<p>I genitori partecipano alla vita della scuola anche attraverso 8 loro rappresentanti (eletti da tutti i genitori della scuola) nel <b>CONSIGLIO DI ISTITUTO</b>, organo formato da docenti, genitori e personale ATA, che stabilisce i criteri generali per il funzionamento della scuola e ne approva il bilancio.</p> <p>della <b>SCUOLA SECONDARIA</b> 4 genitori, eletti dall'<b>assemblea dei genitori della classe</b> all'inizio dell'anno, partecipano alle riunioni del <b>CONSIGLIO DI CLASSE</b>, per conoscere l'andamento della classe, condividere con gli insegnanti i problemi e collaborare a superare le difficoltà. Nella <b>SCUOLA PRIMARIA</b> viene eletto un solo rappresentante per ogni classe/a.</p>	<p>Parents participate to the school activities also through 8 representatives (elected by all the parents of the school) in the <b>BOARD</b>, the elected body is formed by teachers, parents and school staff and decides the general criteria, the operative actions and passes the budget.</p> <p>In <b>SECONDARY SCHOOL</b> 4 parents, elected by the Assembly of the parents of the class at the beginning of the school year, participate to <b>MEETINGS WITH TEACHER'S</b> as parent's representatives, to know the class progresses, to share problems, collaborate and to overcome difficulties.</p> <p>In <b>PRIMARY SCHOOL</b> each class has 1 parent's representative elected.</p>
<p><b>PIANO DELL'OFFERTA FORMATIVA</b></p>	<p><b>EDUCATIONAL POLICY PLAN</b></p>
<p>La scuola programma ogni anno il <b>PIANO DELL'OFFERTA FORMATIVA</b> cioè il complesso delle attività che si svolgono durante l'orario obbligatorio, di quelle che si svolgono fuori dall'orario di lezione, delle attività di sostegno, di recupero, di orientamento e di formazione integrata.</p> <p>Nella <b>SCUOLA SECONDARIA</b>: i genitori, all'inizio dell'anno, scelgono le attività facoltative da far frequentare ai loro figli sulla base appunto del piano proposto dalla scuola.</p> <p>Le attività ed i metodi di insegnamento che la scuola adotta nel <b>PIANO DELL'OFFERTA FORMATIVA</b> hanno lo scopo di rispettare e valorizzare quello che ogni alunno sa, partendo dalle esigenze di ciascuno e di aiutare tutti gli alunni a sviluppare al meglio le proprie potenzialità.</p> <p>Il motto della scuola è infatti:</p> <p><b>VALORIZZARE CIASCUNO PER APPRENDERE TUTTI nella società complessa</b></p> <p>Gli alunni che presentano <b>BISOGNI EDUCATIVI SPECIALI -BES</b> dovuti o a difficoltà psicologiche, o a problemi di attenzione e di comportamento, a difficoltà nell'apprendimento, a differenze linguistiche, etniche o culturali sono seguiti con metodi didattici specifici, in modo che ognuno abbia l'opportunità di sviluppare con successo un percorso di apprendimento, sulla base delle differenze di partenza.</p>	<p>Every year the school issues an <b>EDUCATIONAL POLICY PLAN</b> in order to describe the all activities developed inside and outside the school time, the learning support, remedial lessons, integrated education and orientation activities.</p> <p>In <b>SECONDARY SCHOOL</b>: at the beginning of the school year, parents can choose optional activities for their children on the bases of the Educational Policy Plan.</p> <p>The teaching activities and methods the school adopts in the <b>EDUCATIONAL POLICY PLAN</b> have the aim to respect and give value to students knowledge, starting from everybody's need, supporting students to develop at the best their own capability.</p> <p>In fact the school motto is:</p> <p><b>GIVE VALUE TO EVERYBODY SO THAT EVERYBODY LEARNS in a complex society</b></p> <p>Students with <b>SPECIAL NEEDS -BES</b> due to psychological difficulties, <b>LACK</b> of concentration, behavior, language, cultural or ethnics problems are followed with special didactic methods, in order to successfully develop their learning process, taking into account the baseline differences.</p>

VALUTAZIONE	EVALUATION
<p>A fine gennaio e a giugno, a chiusura delle attività didattiche, gli insegnanti valutano i risultati scolastici degli alunni e preparano un “documento di valutazione” che viene consegnato alla famiglia.</p> <p>La valutazione è di tipo formativo: tende a rilevare, rispetto al livello di partenza, i progressi nelle conoscenze, nelle abilità e nelle competenze e ad informarne le famiglie.</p> <p>Le valutazioni sono espresse in decimi con i numeri da 1 a 10</p> <p>Nella <b>SCUOLA SECONDARIA DI 1 GRADO</b> sono promossi, cioè ammessi alla classe successiva, gli alunni che hanno i voti da 6 a 10 in tutte le discipline.</p> <p>Nella <b>SCUOLA SECONDARIA DI 1 GRADO</b> la valutazione del comportamento è espressa con voto numerico, nella <b>SCUOLA PRIMARIA</b> con sufficiente, buono ed ottimo.</p>	<p>At the end of January and in June, when the school activities finish, teachers evaluate the students school results and prepare a school report a ‘Certificate of Evaluation’ that is given to the students’ families.</p> <p>The evaluation is formative: it’s aimed to register progresses in the student’s learning proves and inform the families about them.</p> <p>The evaluation is rated in tenths with numbers from 1 to 10.</p> <p>In <b>SECONDARY SCHOOL</b> students are admitted to the next class if they obtain marks from 6 to 10 in every school subject.</p> <p>In <b>SECONDARY SCHOOL I GRADE</b> evaluation of behavior is expressed in number marks, while in <b>PRIMARY SCHOOL</b> it is expressed with ‘sufficient’, ‘good’ and ‘excellent’.</p>

DOVERI DEGLI ALUNNI E DOVERI DEI GENITORI	STUDENTS AND PARENTS DUTIES
<p>Gli alunni devono essere puntuali nell’ingresso a scuola.</p> <p>Per la <b>SCUOLA PRIMARIA</b>: in caso di entrata posticipata, gli alunni sono ammessi con permesso del Dirigente Scolastico ed il genitore è tenuto a firmare il registro in portineria.</p> <p>Per la <b>SCUOLA SECONDARIA</b>: in caso di entrata posticipata, gli alunni dovranno presentare la giustificazione sul libretto.</p> <p>I genitori possono delegare una persona di loro fiducia, per prendere il loro figlio alla fine delle lezioni, presentando apposita richiesta in segreteria.</p> <p>Nella scuola non è consentito agli alunni l’uso dei telefoni cellulari.</p> <p>Il regolamento di Istituto è reperibile sul sito della scuola</p>	<p>Student must be on time at the school entry.</p> <p>For <b>PRIMARY SCHOOL</b>: in case of postponed entry, students can be admitted with the Headmaster’s permission and a parent must sign the register at the school reception.</p> <p>For <b>SECONDARY SCHOOL</b>: in case of postponed entry, students must show the parent’s justification on the booklet.</p> <p>Parents can delegate a person they trust to take their children at the end of the lessons applying with a specific form available in the administrative office.</p> <p>Students are not allowed to use their mobile phones at school.</p> <p>The School Regulation is available on the school web site</p>
PROGETTI DI INTERCULTURA ED INCLUSIONE	INTERCULTURAL AND INCLUSION PROGRAMMES

<p style="text-align: center;"><b>SCUOLA PRIMARIA</b></p> <p><b>Progetto Evviva le Culture:</b> dedicato al tema dell'integrazione (in collaborazione con la Fondazione Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo, con l'Associazione 'PiuCulture', il patrocinio del II Municipio)</p> <p><b>La diversità come ricchezza:</b> incontri con genitori di diverse religioni e visite nei luoghi di culto di differenti religioni;</p> <p><b>Inclusione alunni stranieri:</b> corso di italiano L2 gestito dall'Associazione di volontariato 'PiuCulture'.</p>	<p style="text-align: center;"><b>PRIMARY SCHOOL</b></p> <p><b>Project 'Evviva le Culture':</b> the project's aim is integration (in collaboration with 'Terzo Pilastro – Italia e Mediterraneo' Foundation, 'PiuCulture' Association and the sponsorship of II Municipio).</p> <p><b>Diversity as welfare:</b> Meetings held with families of different religions and tours to places of worship of different religions;</p> <p><b>Inclusion of foreign students:</b> Course of Italian as a second language managed by Volunteer Association 'PiuCulture'.</p>
<p style="text-align: center;"><b>SCUOLA SECONDARIA DI 1 GRADO</b></p> <p><b>Intercultura:</b> laboratori per conoscere culture, tradizioni, paesi e lingue differenti (in collaborazione con la Caritas).</p> <p><b>Inclusione</b></p> <p><b>Alumni stranieri:</b> corso di italiano L2 gestito dall'Associazione di volontariato PiuCulture;</p> <p><b>Alumni con bisogni speciali ed alunni diversamente abili:</b> laboratori creativi ed espressivi (di manualità, espressione corporea e recitazione e multimedialità), progetto Screening e interventi didattici per studenti con Disturbi Specifici di Apprendimento (DSA).</p>	<p style="text-align: center;"><b>SECONDARY SCHOOL (junior)</b></p> <p><b>Interculture:</b> workshops aimed to learn about different cultures, traditions, countries and languages (in collaboration with Caritas).</p> <p><b>Inclusion</b></p> <p><b>Foreign students:</b> Course of Italian as L2 managed by voluntary Association 'PiuCulture';</p> <p><b>Students with special needs and disabled students:</b> creative and expressive workshops (dexterity, body expression, dramatization and multimedia), Screening project and didactic interventions for students with Specific Learning Disorder (SLD)</p>

## QUANTI ANNI DURA LA SCUOLA IN ITALIA? HOW LONG IS SCHOOL IN ITALY?

Asilo nido	fino a 3 anni
Scuola dell'infanzia	da 3 a 6 anni
Scuola primaria	da 6 a 11 anni
Scuola secondaria di 1° grado	da 11 a 14 anni
Scuola secondaria di 2° grado	oltre 14 anni

Nursery School	Up to 3 years old
Kindergarden	from 3 to 6 years old
Primary school	from 6 to 11 years old
Secondary School (junior)	from 11 to 14 years old
Secondary school (senior)	over 14 years old

### *Scuola primaria*

*Si devono iscrivere al 1° anno i bambini e le bambine che compiono i 6 anni di età entro il 31 dicembre dell'anno scolastico di riferimento.*

Il primo ciclo d'istruzione dura 8 anni:

- 5 anni di scuola primaria
- 3 anni di scuola secondaria di primo grado

Dopo la scuola secondaria di 1° grado, i ragazzi devono frequentare 2 anni di scuola secondaria di 2° grado

La scuola primaria è gratuita. I libri vengono dati dalla scuola; le famiglie devono comprare i quaderni, le penne, i colori, ecc.

Chiedete agli insegnanti l'elenco del materiale.

### *Primary School.*

Children ( Boys and girls) have to be admitted in primary school when they turn 6, by 31<sup>st</sup> December of the school year:

The first period of school education lasts 8 years:

- Primary school is 5 years
- Secondary school I grade is 3 years

After secondary school (junior), Students must attend 2 years of secondary school (senior).

Primary school is free of charge. Books are given by schools, families have to buy exercise books, pens, colored pencils etc.

Ask teachers for the list of school material needed.

**CHE COSA IMPARANO I BAMBINI A SCUOLA?  
WHAT DO CHILDREN LEARN AT PRIMARY SCHOOL?**

**Nella scuola primaria i bambini studiano:**

- Lingua italiana
- Matematica
- Scienze
- Storia
- Geografia
- Tecnologia e informatica
- Inglese
- Disegno (arte e immagine)
- Ginnastica (scienze motorie)
- Educazione musicale (canto e musica)
- Religione (opzionale)

**In primary school children study:**

- Italian
- Maths
- Science
- History
- Geography
- Information Technology
- English
- Art (Drawing And Art)
- Physical Education
- Music (Singing And Playing an Instrument))
- Religion (Optional)

## CHE COSA IMPARANO I RAGAZZI A SCUOLA? WHAT DO TEENAGERS LEARN AT SECONDARY SCHOOL?

### **Nella scuola secondaria di primo grado i bambini studiano:**

- Italiano, storia, geografia
- Attività di approfondimento in materie letterarie
- Matematica e scienze
- Tecnologia
- Inglese
- Seconda lingua comunitaria
- Informatica
- Arte e immagine
- Scienze motorie e sportive
- Musica
- Religione cattolica (opzionale)

Per gli alunni stranieri neo-arrivati è possibile utilizzare le 2 ore della seconda lingua comunitaria per potenziare l'insegnamento della lingua italiana

### **In secondary school Igrade, teenagers learn:**

- Italian, History, Geography
- Italian Literature
- Maths And Science
- Technology Drawing
- English
- Second Foreign Language
- Information Technology
- Art
- Physical Education
- Music
- Catholic Religion (Optional)

For the newly arrived foreign students it is possible to replace the 2 weekly lessons of second language with 2 lessons of Italian language to improve their fluency.